الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية — الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي — دورة: جوان 2015

الشعبة: اللغات الأجنبية

اختبار في مادة: اللغة الإيطالية — المدة: 03 سا و30د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

Mio padre aveva tante capacità, sapeva tante cose, ma non mi ha mai voluto insegnare niente. O forse sì, quando ero proprio una bambina di quattro o cinque anni, mi aveva fatto capire il principio della somma e della moltiplicazione. Ma quando gli ho chiesto di insegnarmi a nuotare non mi ha degnato di una risposta. Siccome un giorno insistivo troppo, mi ha gettato in mare dicendo: - Nuota !

In montagna mi diceva: - Cammina!

Desideravo tanto imparare anche a sciare, ma lui mi diceva semplicemente: - Va', scia!

Così un po' di tecnica l'ho imparata da grande, per conto mio, pagando un maestro.

Eppure mio padre mi voleva molto bene; solo che secondo lui l'esempio doveva bastare: io dovevo guardarlo nuotare, sciare e io dovevo imitarlo. Qualche volta bastava, anche se rischiavo un po': a volte mi buttavo e facevo del mio meglio per restare a galla. Una volta mia madre gli ha dato uno schiaffo, perché mi aveva riportato a casa da una escursione in montagna che avevo le febbre alta, le labbra violette per il freddo e i piedi quasi congelati.

Un'altra volta, invece, gli ho salvato la vita. Lui doveva partire la mattina presto per una gita in montagna con gli amici. Ma io stavo male e lui non è partito. (Gli amici sono partiti e hanno avuto un brutto incidente stradale). Io e mio padre eravamo come due compagni di viaggio, due sportivi, due amici per la pelle, dovevamo intenderci con un solo sguardo.

Le parole erano di troppo e infatti parlavamo pochissimo. Con me rideva, correva, giocava. Ma non parlava, non dialogava.

Lui fra il parlare e lo scrivere preferiva di gran lunga il secondo.

(Adatt. D. Maraini. *Bagheria*)

amici per la pelle = amis pour la vie : أصدقاء مدى الحياة

I/- Comprensione del testo: **(07punti)**

1/ Dare un titolo al testo.

2/ Dire se è vero o falso.

La frase	V	F
a/ Mio padre non aveva capacità, no sa niente .		
b/ Il papà aveva fatto capire a sua figlia il principio della somma e della moltiplicazione .		
c/ Il papà doveva partire in gita al mare.		
d/ Tra il parlare e lo scritto il padre preferiva il primo.		

3/ Rispondere alle seguenti domande:

a/ Cosa aveva imparato il padre a sua figlia da bambina?

b/ Cosa desiderava imparare la figlia?

c/ Che cosa è successo agli amici di suo padre in montagna?

d/ Qual è la relazione tra il padre e sua figlia?

II/- Competenza linguistica: **(07punti)**

A/ Lessico:

1/ Completare la tabella.

Verbo	Aggettivo
.....	insegnante
.....	pagante

2/ Trovare nel testo i sinonimi delle seguenti parole:

- Insegnante = ... -Rimanere = ...

3/ Trovare nel testo gli antonimi delle seguenti parole:

- Nemici ≠ ..... - Indegnato ≠ .....

4/ Completare gli spazi con le seguenti parole: **Tommaso, era, padre,** scrupoloso

Quando uno della mia famiglia aveva la febbre, la mamma chiamava sempre il dottor ....., il nostro medico di fiducia. Arrivava sempre verso mezzogiorno, non so perché. Mio ..... e mia madre lo conoscevano da quando aveva cominciato la professione e sebbene ancora inesperto avevano avuto fiducia in lui e lui bisogna dire che se l'..... meritata, perché si era sempre dimostrato un professionista serio e .....

B/ Grammatica:

1/ Cosa sostituisce il pronome sottolineato nel testo.

2/ Dare la classe grammaticale delle parole sottolineate nel primo paragrafo.

3/ Trasformare i verbi della frase tra parentesi nel testo al trapassato prossimo.

III/- Produzione scritta: **(06punti)**

- Scegliere uno dei due temi:

Tema 1: I tuoi genitori hanno lo stesso carattere o sono diversi?

- Come sono tuo padre e tua madre?
- Cosa ama ciascuno di loro?
- Chi dei due si arrabbia rapidamente e chi è il più affettuoso?
- A chi tu somigli?
- Quale dei due caratteri preferisci? Perché?

A partire di queste idee scrivi un paragrafo.

Tema 2: A casa tua, tu vivi con la tua famiglia.

In alcune righe, prova a descriverla, parlando delle caratteristiche fisiche e morali.

الموضوع الثاني

Uno spuntino.

Sara : Ho un po' di fame, facciamo uno spuntino?

Maria : Ma è presto... fra un'ora e mezza c'è la pausa pranzo. Non hai fatto colazione?

Sara : Io non mangio mai niente la mattina. Siccome ho sempre fretta, al massimo bevo un caffè.

Maria : Fai molto male! Ci vogliono pochi minuti per fare colazione ed è il pasto più importante della giornata. Io bevo sempre un caffelatte e mangio fette biscottate con burro e miele, così a pranzo non ho molta fame.

Sara : Veramente?! Ieri, però, hai preso primo, secondo, contorno e dolce…

Maria : …È vero, però dopo, a cena non ho mangiato niente. Comunque, di solito preferisco una cena leggera: un'insalata, della frutta... cose che ci metto poco a preparare.

Sara : Io, in genere, se mangio molto a pranzo, salto sempre la cena. Faccio merenda verso le sei del pomeriggio e sono a posto.

Maria : Io, in ogni caso, cerco di cenare presto, non dopo le otto. E tu?

Sara : Anch'io, più o meno a quell'ora lì.

Adattato da : progetto italiano (1) livello A1- A2 Edilingua.

Spuntino = casse-croûte = وجبة خفيفة

I /- Comprensione del testo: **(07punti)**

1/ Dire se è vero o falso.

La frase	V	F
a/ Sara non mangia niente la mattina.		
b/ Maria beve sempre un cappuccino e mangia un pezzo di pane con burro.		
c/ Sara fa merenda verso le sei del pomeriggio.		
d/ Maria cerca di cenare alle otto.		

2/ Rispondere alle seguenti domande:

a/ Perché Sara ha fame?

b/ Cosa beve Sara di solito a colazione e perché?

c/ Qual è il pasto più importante della giornata per Maria?

d/ Per quale ragione Maria preferisce fare una cena leggera?

e/ Come cenano in genere le due ragazze?

II/- Competenza linguistica: **(07punti)**

A/ Lessico:

1/ Trovare nel testo i sinonimi delle parole seguenti:

- Giusto = . - Tanto = . ..

2/ Trovare nel testo gli antonimi delle parole seguenti:

- Minimo ≠ .. ... - Bene ≠ .. ..

3/ « Siccome ho <u>sempre</u> fretta », la parola sottolineata vuol dire:

a- Spesso b- Ogni volta c- Raramente

B/ Grammatica:

1/ Mettere i verbi sottolineati alla seconda persona plurale.

« <u>Ho</u> un po' di fame, <u>facciamo</u> uno spuntino ».

2/ Completare la frase con la forma verbale corrispondente.

« <u>Ci vogliono</u> pochi minuti per fare colazione ».

« ..... un minuto per rispondere alla domanda»

3/ Mettere il verbo sottolineato all'imperfetto.

« .....così a pranzo non <u>ho</u> molta fame ».

4/ Mettere il verbo sottolineato al trapassato prossimo.

« .....a cena non <u>ho mangiato</u> niente ».

III/ - Produzione scritta: **(06punti)**

-Scegliere uno dei due temi:

<u>Tema 1:</u> Raccontate l'ultima volta che avete mangiato in un ristorante: in quale occasione?

- Com'è il ristorante?
- Come sono i camerieri (simpatici, antipatici.....)?
- Cosa avete ordinato da mangiare e bere?
- Quali sono i piatti preferiti?

<u>Tema 2:</u> Dite cosa preferite: la cucina algerina tradizionale o moderna. Perché?

العلامة مجموع	العلامة مجزأة	عناصر الإجابة (الموضوع الأول)
7pnt		**I. Comprensione del testo:**
	01	1- Titolo: -Mio padre. / -Una figlia e suo padre.
	0.50×4	2- Vero o falso: a-Falso. b-Vero. c-Falso d-Falso.
		3- Le risposte alle domande:
	01	a-Il padre ha imparato a sua figlia da bambina il principio della somma e della moltiplicazione.
	01	b-La figlia desiderava imparare il nuoto e lo sci.
	01	c-Gli amici di suo padre hanno avuto un brutto incidente stradale.
	01	d-La figlia e suo padre hanno una relazione di amicizia.
7pnt		**II. Competenza linguistica:**
		A/Lessico:
	0,50x2	1-

Verbo	Aggettivo
insegnare	insegnante
pagare	pagante

	0,50x2	2- Insegnante = Maestro - Rimanere = Restare
	0,50x2	3- Nemici # Amici - Indegnato # Degnato
	0,25x4	4-... il dottor **Tommaso**... . Mio **padre** ...che se l'**era** ... serio e **scrupoloso**.
		B/ Grammatica:
	01	1- **lo**: il padre .
	0,50x2	2- a-Tante: aggettivo indefinito.
		- b-Troppo: pronome indefinito.
	0,50x2	3-... **erano partiti** e **avevano avuto**... .
6pnt		**III. Produzione scritta:**
	02	**Forma:**
	04	**Contenuto:**
		Tema 1:
		1- Introduzione:
		2-Sviluppo:
		-Le caratteristiche morali della madre (rappresenta l'affezione, l'amore e la tenerezza...)
		-Le caratteristiche morali del padre (capo della famiglia, rappresenta la protezione e l'autorità...)
		-La somiglianza delle caratteristiche morali tra i figli e i loro genitori.
		3-Conclusione:
		Tema 2:
		1- Introduzione:
		2-Sviluppo:
		-La descrizione fisica dei membri della famiglia:
		a- il viso (naso, bocca, occhi, capelli...)
		b-il corpo (altezza, peso...)
		-La descrizione morale dei membri della famiglia: (simpatici, antipatici, allegri,gentili, intelligenti...)
		-L'abbigliamento (sportivo, classico...)
		3-Conclusione:

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الثاني)
مجموع	مجزأة	
7 pnt		**I. Comprensione del testo:**
	0.5x4	1- Vero o falso: a- Vero. b- Falso. c-Vero. d- Falso.
		2- Le risposte alle domande:
	1	a- Sara ha fame perché non ha mangiato niente la mattina.
	1	b- Sara beve solo un caffè perché ha sempre fretta.
	1	c- Il pasto più importante della giornata per Maria è la colazione.
	1	d- Maria preferisce fare una cena leggera perché ci mette poco tempo a prepararla.
	1	e- Di solito, Sara salta sempre la cena, mentre Maria cerca di cenare presto.
7 pnt		**II. Competenza linguistica:**
		A/ Lessico:
	0.5 x 2	1- Giusto = Vero - Tanto = Molto
	0.5 x 2	2 - Minimo ≠ Massimo - Bene ≠ Male
	1	3 - Ogni volta
		B/ Grammatica:
	0.5 x 2	1- "Avete... fate..." .
	1	2- Ci Vuole.
	1	3- Avevo.
	1	4- Avevo mangiato.
6 pnt		**III. Produzione scritta:**
	2	**Forma:**
	4	**Contenuto:**
		Tema 1:
		1- Introduzione: in occasione di (una passeggiata nel centro, invitare un amico per la festa del capodanno in un ristorante famoso...).
		2-Sviluppo:
		- Il ristorante (grande, bellissimo...).
		- I camerieri (simpatici, divertenti ...).
		- Da mangiare: spaghetti al ragù, bistecca ai ferri...
		- Da bere: Coca Cola, acqua minirale...
		- Piatti preferiti: spaghetti, maccheroni...
		3-Conclusione:
		Tema 2:
		1- Introduzione:
		2-Sviluppo:
		a- Cucina algerina tradizionale:
		- I piatti e le ricette sono spesso stati creati dalle nonne più che da chef.
		- La caratteristica principale è la sua semplicità.
		- La preparazione richiede molto tempo.
		- Ricca di sapori e prodotti tipici.
		- Consiste in ricette basate su ingredienti coltivati naturalmente...ecc.
		b- Cucina algerina moderna:
		- Pasti veloci al fast food: è una soluzione economica, ma poco nutritiva.
		- La caratteristica principale : una cucina diversificata.
		- Prodotti più condizionati: presenza di conservanti, coloranti, prodotti chimici, sale in eccesso...ecc.
		- Gusti e sapori diversi, nuovi.
		- Ci si mette poco tempo a prepararla.
		- Molte persone per mancanza di tempo, non mangiano a casa.....ecc.
		3-Conclusione: